

MARDI  
19  
Février 1929  
KỶ TÝ NIÊN  
THÁNG GIÊNG  
Ngày mồng 10

Tổng lý : DUONG-VAN-GIAO

# ĐƯỢC Nhà Nam

Xuất bản ngày thứ ba, thứ năm và thứ bảy

DEPOT LEGAL  
INSCRIT

N°10427

Tòa soạn: 72, Rue Lagrandière - SAIGON

Điện thoại: 696.

## MÈ TÍN TRÁI NHO'N BAO

Dân nước nào cũng có tin đì doan hoa hoặc bùa hoặc lì, mà nhiều lì là tay ròi nghe thấy rõ ràng hay là hép trình độ cao hay là thấp, chờ ta chờ tưng thấy một dân tộc nào khôn tin tưởng một vài điều mà khoa học không giải giài nỗi.

Ban Âu bén Mỹ người ta khen cát số 13 và nhứt là bùa thứ sáu mà trùng vào ngày 13, còn Annam minh thường nói: Mồng năm, mươi lăm, bai mươi ba, cát ba ngày áy không di ra đường. Người Âu chẳng bao giờ tảng nhau những vật nhọn bén như dao, kéo, kim v.v... nói rằng vật áy cát đứt tình hồn hả, có muối tảng thì bắt người kia mua một bát sú chi đó cho ra cút mua bát; Annam ta mỗi khi xé khăn tang hết súc cát thận, e xé du thám diêm trong nhà sủ có thêm một người chết nữa. Áy là kô so một vài điều tin đì doan của thầy Pháp và của Nam, chô muốn kô cho bắt o máy chopic báo cũng không dû.

Người Pháp với là thầy của người Nam-Việt, trình độ cao hơn, họ thức rõ ràng, mà bùi còn tin đì doan như người Việt-Nam, thi là cũng không nên nói nặng nề người Việt-Nam ở trong chùa thám què thường mỗi đều theo thời đì doan, bắt cù làm mới việc nhở hay là việc lớn đều có ngay lành, chọn giờ tốt v.v... Mè tín này bắt quả là làm cho trù nái công việc, mất ngày giờ, đâu có thịt bít cung không hay nhỉn, thi là cũng không nên làm mất tần hòm mà trả mồi rùng voi, chờ tảng thời giờ man tặc hủ lâu. Duy khi nào gặp một việc vi tin đì doan mà làm hại nhơn quân xã hội thì bỗn phán nhà soạn báo phải giài tám kích cho tục ấy bô di, thời đó đứt tuyệt.

Như mới rồi lừa chảy mây chocoan phò ngôl và nhà lát chay Mỵ-lợt, tại kén là Chợ Cầu-nối (Huong Chợ-lon Goccong), hơn 100 gia đình không có nhà, phải dầm dều ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm? Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm? Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành

chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Cách vát bùa trước vợ chồng con cái có nhà có cửa, kín gió kín nắng, có mùng có mền, không sợ lạnh không sợ muỗi, còn bảy giờ mồi người một mành chiếu nǚ bảy dưới gạch ngoài nhà lồng, hoặc chờ chờ ô dù, ai dì ngan qua đó thấy vậy mà chẳng động mồi thương tâm?

Miền thuỷ  
Tù rầy sáp tối là tổng tăng  
khởi phát đồng thuỷ

Xưa nay mỗi khi annam có việc quan bón, tang, tết đều phải xin phép ý đồng thuỷ cho xâ-tay, nay ông hội đồng thành phố Ng-yen-vang.

Thôn xin cũng bộ-dông-mien thuỷ cho nhơn dân trồng châu thành môt kô có dán-thân-nhân, ông Thom nút-răng nêu để thuỷ ý thi công-nhâ-danh-thanh-kô-nút-vây

Và lì nứt-jao-thaph-phò-gap, i-thue  
cái-dán-ting-duy-đi-hát-2-ngay  
đóng-là-ounce-nay-có-mien-di-đóng  
không-hai-chó-công-phò-phòn-dòn  
2-triệu-bac.

Tôn cát các ông hội đồng lâng

chết

thông-kết

GIA TIỀN MUA BÁO:  
 Một năm 8.00  
 Sáu tháng 5.00  
 Ba tháng 3.00  
 Một số 0.05  
 Mua báo, rao bá và bá lát  
 Giá xin gửi cho ông :  
 DRUNG-VAN GIAO,  
 Tầng 16, Đ N. N  
 72. La Grandière, SAIGON

# ĐƯỢC NHÀ NAM

CHUYỆN GẦN SAIGON

## Ban biển bắt cờ bạc

mỗi người đều đem hết tất lực mà  
phụ giúp tôi nên có thể là long  
triển này.

Trước khi tôi day lại ngay mít  
ông Bùi-quang-Chieu, đồng hồ cho  
ông biết tại sao mà chúng ta đến  
dây đóng đảo như vậy, tôi xin bày  
sự lực cái lich-sử của ông đối với  
nước nhà cho chi em anh em rõ ; vì  
tôi chát sao cũng có nhiều người tuy  
biết ông bấy nay đã đem thân mà  
biến cho đồng bào, song chưa biết dù  
còn hành sự của ông : tuy nhứt báo  
*L'Echo Annamite* và *Dòng-Pháp*  
*Thời Báo* đã tố bầy cho công chúng  
biết một bài viết của ông thi thoả, mà  
nhưng mà tôi e phản động trong chí  
em anh em khô g có dọc nhứt bao  
ay.

Ông Bùi-quang-Chieu, tuy ở  
trong vòng quan trường mặt đất,  
chứ từ ngày ông du học bên  
Pháp trở về quê nhà đến nay, kô dâ  
gần ba chục năm trời, ông cù khú  
khu râm giứ một lồng lo việc tản  
hoa, ho đán cho bao : Nào là lấp  
hội khuyễn lợc tại Hué, ại Saigon,  
hội Nam-ký tung tể tại Harol, hội  
Cựu Học-sinh trường Bến-quốc, v.  
v. : nào là lấp nhứt bao chủ Pháp  
như là *La Tribune Indigène* chủ  
quác ám như *Quân đội diêm dân*  
trong mỗi việc ông làm, việc nào ông  
cũng đã ván đã quắc sự đúng trước.  
Trong 20 năm đầu, từ 1897 tới 1917,  
đàn Annam chưa có nhứt bao chủ  
Páp, nên ông không có thà tuyên  
bố tư tưởng cao thượng của ông cho  
công chúng híết dạng, thi ông thâm  
lo riêng quắc sự với nhau người bạn  
đảng tâm đồng chí với ông. Quan năm  
1917 ông cùng ông Nguyễn-phủ-Khai  
hiệp nhau lại mà lập đảng tò báo  
*La Tribune Indigène*. Từ ấy, ông  
mới ra mít mà bao thủ lợi quyền  
cho dân cho nước.

Trong 8 năm trời, từ năm 1917  
tới 1925 (cù tháng Avril) là khi ông  
xin di sang Pháp mà nghỉ, bìo ông dang  
vi lòng ai quốc ai dân, vì tám nhiệt  
thanh, vì lời cung trục, mà ông phải  
chịu biếu, bao nhiêu là sự khô nǎo  
trong họat đö, song dầu Chánh phủ  
bất minh bắt chánh, dà ép ông thô  
não di nữa, ông cung chẳng ngă  
lòng, ông cung chẳng nao núng, cù  
khu khu chí lớn, bao vứng lồng son  
lo cho nước mạnh, lo cho dân khôn  
mà thôi. Tán tình như vậy, cù chí  
như ông, hả chẳng đáng tôn là bao  
quân-lực sao ? Vì *Quân-tổ-nan*  
bết liệt kô chí.

Cung trực như ông, khôn khái  
như ông, hả chẳng đáng sinh với  
người tôi cùi riêng bối ta như ông  
Lê-vân-Duyet, ông Phan-thanh-Giàng  
sao ? Hai ông này trước cung làm  
phen vì lời ngay thật, vì dạ trung  
thanh, mà mãi phái nhà vua áp chế  
cho đến ngày cung, mà cung không  
đòi lòng. Nay ông Bùi-quang-Chieu  
tuy khác cảnh, song cũng mang  
nặng một lòng đau đón, ấy vậy dầu  
tôi đem ông dò đường chung với hai  
ông trước, tôi tung không lú aicho  
sao là quá tạng.

Từ ngày ông qua đất Pháp cho  
đến ngày ông bướu chon xuống tàu  
(Amboise) mà trả vò đây, kô vừa  
đặng 9 tháng, ông chì dừng tót-đang  
lực và đem hết tám huyết ông ra  
mà bay tó cho chánh phủ và công  
chung Pháp-quốc biết những sự uất  
uân và nhung dầu uớc vọng của 20  
triệu đồng bao Nam-Việt ta.

Trước kia nhò có 120 ngàn người  
công binh Annam ta qua giúp chiến  
giúp công với Đát Pháp trong lico

Bóm mồng hai tốt, vào khoản 8  
giờ tối thầy ban biển Choi, tông  
Binh-tri-thượng, hặt Gladinb, lén  
Chợ Gorap, vào nhà việc Hanh-  
thong-xa, kêu lính di bắt cờ bạc  
Lúc đó chủ cai mào di tuần, tại  
công sở cũ có một người lính mà  
đã mang phòn gác nón bón áo cùn  
châu tráng, chò không mặc sặc phục  
Hình tuân. Thầy ban thép ngực tên  
Linh, bieu theo thầy qua dây phò  
ben kia đương dạng bắt sòng mo  
Giày phò vón của thầy bắt không,  
cụu thông ngôn lòn àn Saigon, cung  
chốt thầy cho tên Giàu mướn từ  
trước tết để rửu đưa báu bán mày  
cùm anh em khô g có dọc nhứt bao  
ay.

Thầy ban Choi cung tên lính tên  
đó, thầy chặn cửa hông, bieu tên  
lính vò bắt. Trong nhà có mày  
nhà việc, thầy ban Choi vò đèn  
nhà việc, gặp thầy hương quán  
Chuộc, lén trách sao không châm  
nom việc tuân phòng, dỗ cho dân  
danh cù cờ bạc trước cửa nhà việc, và  
hứa chạy tò cho quan trên cách  
chức. Tôi nghep cho hương quán  
bi mang om vi bùi đó không phải  
phòn tuân của thầy.

Một chập có một tên khách trá  
18 tuổi, con ông ban nước Hộ, tên  
nhà hàng có tên là "Thầy ban Choi" trong  
lúc bùi cù cờ bạc nó di ngay qua đó  
mà bón nó trúng hò khầu tay mặt  
Hương quán liền lèn quán phản  
bám. Cù một bọn khách trú theo  
lên quán kêu nài xin quan chū quán  
bắt thầy ban biển. Quan chū quán  
phò cho hương quán tra xét vụ này.  
Chưa lấy khai xong lop có tên Té-  
van-Keo v) nhà việc cáo thầy ban

Vụ này đã giải ra quan Biên-ly  
Saigon. Cù hai tên chúc : một là  
thầy ban Choi, ó giày phép  
sầm sùng lục lôi, hiện quan Biên-  
ly đã giam cùy súng của thầy rồi ;  
hai là bà chín Ngo, chủ tiệm Hiệp-  
Nhila ý gần đó có lựum được một  
viên đạn và đem nộp cho ông cù  
sự tại.

Ông nói già, bà nói vét, mỗi người  
nì mội dường kí tôi bón bão sò  
nói rõ tại sao thầy ban biển di bắt  
cù cờ bạc mà không hiệp lực với  
hương chòi hàng Hanh không xá  
và tại sao lại có định thầy cai tòng  
Nguyễn-dé-Tuân vò đó.

Tổng Binh-tri-thượng cùn nhien  
việc không được ổn thỏa. Chúng tôi  
sù lùn lượt kô hét trên mặt bờ  
đang cho công chúng, thầy tại làm  
sao cùi tống, ban biển và vò truong  
đều là người thông hiểu chữ Lang  
sa mà làm việc không vừa ý dầu  
chung.

Nhưng lời ông bảy tò trên các  
diễn đán, thiệt là cung cùi, thiệt là  
hùng hào, mà cũng có nhiều lời của  
ông làm cho dân lòng tức dà hét  
thầy thính plà, dùi cho ai gan sòn  
đang di nữa, trong lục ngũ nghe  
những lời thê thảm ấy, cũng chẳng  
thò nào mà chẳng động tâm dặng.  
như câu sau này : « Chung ta hãy  
xem cái lich sử mấy ngàn năm cù  
ông cha ta thuở trước, cái nòng  
tự lực cùi vò tinh thần vò đạo  
đắc, thi rõ dặng vận mạng nước  
nhà ta. Cù dem cái trình độ tản  
cù hóa cùi dân ta ngày nay, mà so  
vì trình độ tản hóa cùi dân  
tùi các nước lân cận ta, thi ta  
không chúa xót bám gan tên  
và ruột, cảm túc vò chung vò tinh. Ví  
Ai ! mà làm mất biêt bao nlike  
ngày giờ cùi ta, phì biêt bao  
nhieu tài sản cùi ta, hao biêt bao  
nhieu tinh lực cùi ta, khiến nay  
cù phì đệm chon mà la lòn lòn  
rằng : « Dòng bao ol, hời dòng  
bao! Phò bao man len, hời  
cù cung nhau ném tay quyết chí  
cù bao mởi tòi ol. Nên cùn tri  
cù huân nua thi phòi tuyet nòi  
cù tuyet gióng-Hồng-lac ta ol  
Nhưng lời ấy hả chẳng phòi là lời  
tòi gìn dày cù m't bao cù  
buu-không hò vua chúa ra gí  
hết. Họ bao ra một thứ cù kêu là  
cù quan, bao cho thiên hạ chơi  
giả tri, song cách chơi này trai  
tai cùn, nhất là quan than  
cung. Trong bao cùi của họ hò  
dàn cù phòi thi làm quan, và  
quan cù thi thi nhuyt lên làm  
vua. Bao thô, nòi mà Càn-  
Chanh, Dòng-Các, Võ-Minh, Võ-  
Hồ, mà nhuyt lèp ngòi Hoàng.

(Còn tiếp)

## Nhà nước. Nước nhà

Rouve quan Tuân-quyền nay dưa quan  
Thống soái hò, hò xum lo rieu cho người  
nhà-nước, they bao chuyen nhau dà mày  
muoi nám, vuiy bao sang đây thuỷ quyển  
lợi, cùi quân nước ta.

Mày kìn, nòi quan, nòi đán, Nam-vit,  
tù Num-ché Bile, rìn rị thinh dưa đón  
reuc người nhà-nước.

Tady ông tay nay mang hòng kí người  
Pháp nòi trai sang, trang cù dà, dà  
ông mòi kí, ông kia cung tay trắng, ông  
này cung trắng như tay, dà mày chong  
trinh chinh-tri, ý kiêm khao nhau chòi  
tronj cách hành sự, ngoài thi due nhau  
phòi Liet-cuong nua.

Mày kìn, nòi quan, nòi đán, Nam-vit,  
tù Num-ché Bile, rìn rị thinh dưa đón  
reuc người nhà-nước.

Bao nhieu người lo, bao nhieu việc đều  
vi nhà-nước, giúp nhà-nước, to nhà-nước,  
theo nhà-nước.

Mà nhà-nước cùi ai ?

Lo cho ai ?

Nòi not lo cho ta thi lời dy ey o cù  
mìn-mìn nòi hòi chòi !

Phòi kìn, nòi hòi sanh hòi quan cùi tại  
l'arieule cho người Nam-vit sang Pháp mòi  
hòi dà tòng lòi nòi ?

Uo tưống-lai cho nước-nhà hay lo  
tuyeng-lai cho nhà-nước ! Xin già nghĩ  
xa mòi suy xet vò cung xin nhac mày anh  
mày cùi khai rằng lúc di bắt sòng cù  
bác dò thòi không có dom sòng theo  
người khâc bao ròi phao phân cho

bà trâm người. Tên lính bắt được

14 đồng tiền dieu, 4 lát bài tòi cù  
cung dàu kí, 1 cây đèn, 2 cái nón,  
1 cái áo và 7 chiếc guô. Ông đán  
lén, hiện quan Biên-ly đã giam cùy súng  
cùi thầy rồi ; hai là bà chín Ngo, chủ tiệm Hiệp-  
Nhila ý gần đó có lựum được một  
viên đạn và đem nộp cho ông cù  
sự tại.

NHÀ-NƯỚC. NHÀ-NHÀ thi dà  
tùi tòi cùi nhà-nước dòi vòi lo rieu  
nuo, nòi là hing khao nhau xà lèm  
chong ? Xìn đao già nghiệm-nghi cho kí  
tòi hòi hòi !

NHÀ-NƯỚC. NHÀ-NHÀ thi dà  
tùi tòi cùi nhà-nước dòi vòi lo rieu  
nuo, nòi là hing khao nhau xà lèm  
chong ? Xìn đao già nghiệm-nghi cho kí  
tòi hòi hòi !

Tot cùi hòi bao cùi xin ngung lòi mày  
kí hòi mòi thón ngùi cho cung, vòi đét cù  
đòi già rieng tinh cho cung, vòi kí tòi  
biết xin dem vòi lo nòi-nhà mòi dung cho  
chung !

T. T. H.

## Pensionnat Diên-Quan Soctrang

Enseignement primaire franco-  
Indigène

Trường tu Biên-quan tại So-  
ctrang có dạy từ lớp 1 đến lớp  
12 cấp bằng sơ học. Có lòi học trò  
hoc trong (internes) và hoc ngoai  
(externes) ngày tuu trường 7 mars  
1929 (26 tháng Giêng).

Le Directeur: P. DIEN.

Soctrang.

## VIỆC NGƯỚC TÀU

### Chánh sách Tô-nga tiến hành ở bên phương Đông

VIỆC NGƯỚC TÀU

#### 1. Cái ý nghĩa chánh sách Đông- phương của nước Nga

Đông-phương vẫn là miếng đất  
chòn thau cát rùn, da dân tộc

thòi gòi cách nòng. Họn họ hiat ràng  
các đất thuộc dân và đất thuộc địa

cùi Leti cuong Âu-Mỹ ở phương

Đông rất nhiêun, cho nên họ cù xây

cùi dân tộc cách mạng, khieu cho

cùi các dân-tộc yêu bèn thoát lý cùi dây

rằng buộc cùi các nước Đô-quốc-châ-

nghia; họ hiat theo cùi đường tiến

hành cùi cuôp vận động cách mạng,

khuyn gic các cùi vòi tòi gian cùp

đoàn kết cùi nhau, dà cùp "lý

chánh quyền iura.

Năm 1920, trong kỳ đại hội thứ hai

Bộ-tam-quốc-tòi, ông Lê-Ninh cù

xuống lòi 12 điều dòi với các dân-tộc

nhau hòn và chinh sách thực dân cùi

Liet-cuong.

Điều trọng yếu nhất trong 12 điều

đó là :

« Phong Pháp dòi dây với các dân

tộc yêu bèn và chinh sách thực dân

ở bộ Bé-tam-quốc-tòi, cùi lo cho lao-

dụng gian cùp các nước liên kết cùi

nhau. Vì làm sao thế ? Bởi vì không

lên như thế, thi không đánh dòi

cùi chinh nghĩa được. »

Chanh thòi lai nòng cùi Chánh-

phủ Tô-Nga đặt ra, tát phòi lấy lòn

tù sán-giai cùp tòng thòi gòi làm thòi

đòi dòi dòi với các dân-tộc cộng hòa khác;

hội Bé-tam-quốc-tòi cùi theo cùi chánh

thòi thòi, cùi cho các nước liên bang

mới cung ngày càng iù chúc cho

được phát đạt thêm. »

Còn nữa

Chanh thòi lai nòng cùi Chánh-

phủ Tô-Nga đặt ra, tát phòi lấy lòn

tù sán-giai cùp tòng thòi gòi làm thòi

đòi dòi dòi với các dân-tộc cộng

hà khác;

Chanh thòi lai nòng cùi chinh

sách tòi nhau mang v. v. tát phòi

mày chúc tòi chih lòn thòi, mày chúc

thòi mày chúc Tô-nga, Tô-ô,

Tô-ô, chinh chih bùt nhuyet trinh, cù

chih chih nhuyet thong mdy, cù

chih chih nhuyet mang v. v. tát phòi

Al mă tản trong thiên minh,  
Nên đến Khánh-Ký chay hàn  
3 (trang men).  
Đá màu xanh, đỏ, vàng, đen.  
Lại thêm màu sắc của lúa không  
Và hình rọi lên rất tái.  
Giảm thiểu ý chí công việc.  
Hình kếp, thay đổi thường.  
Đến dù ý muốn cho ta làng mảnh  
Khi rời khỏi ta phản ứng.  
Đo nhà giàn, thấp lánh binh, gác  
Hình rất tĩnh tuân.

**HÌNH RẮNG MЕН**

6x9 cm x 3 lái	20
15x18	3.50
18x24	6.00
B. N.—Làm các màu - thi thêm	3.50



<b>HÌNH RỘI LÚN</b>			
6x9 cm	5.50	7.00	8.50
màu nâu không phai	7.00	8.50	9.50
80x60	8.00	12.00	15.00
màu nâu không phai	12.00	15.00	17.00
60x100	5.50	21.00	26.00
màu nâu không phai	24.00	27.00	30.00

**PHOTO KHÁNH-KÝ.**

64, Boulevard Bonnard — SAIGON.

## Xe CITROËN 6 niay

Được nhiều người yêu chuộng, nơi phòng đấu xe năm 1928 vì bởi DỄ TỐT mà GIA THẤP hơn các thử hiệu xe khác.

Lối cũi thán; Octobre đây xe CITROËN 6 niay sẽ có gởi đến cho hàng.

**CITROËN**  
ÉTABLISSEMENTS BAINIER D'INDOCHINE  
SAIGON — HANOI — HUE — QUY NHƠN

### Diệp HUYỆN CÓ MỘT

Kể từ ngày 20 October 1928. Đến ngày 15 December 1928, tại hàng

#### DỄ HÀNG LỤA

#### P. LÊ-PHAT-VĨNH

Quai de Belgique, Cau-chu; Téléphone N° 467  
cô bán hàng lụa, sành, đát tại hàng và có dép bao 2.000  
cây lanh lòn.

Bán rất giá, rẻ nhất, vì muốn bán tất động soạn dẹp hàng  
lại cho rộng lòn, ngay ngọt.

Các thứ hàng đều chắc, tốt, nhuộm không phai, màu hàng  
như công, hơi màu thì ông Lé-phát-Vĩnh chịu bồi tiền mua lại  
yếu.

Đến năm quý ông, giá bát đèn, trước xem công nghệ của  
người Annam sáng tạo, sau mua hàng của người Annam bùn  
giá rẻ.

## Y-sanh TRẦN-VĂN-NƯ

Y-KHOA TÂN-SI  
TỐT-NGHIỆP TRƯỜNG ĐẠI-HỌC PARIS

Chuyên trị dù các chứng bệnh

#### Tiếp hàn-hết và hàn-hết

(12, Boulevard Gallieni — CANTHO  
(ở trước bia kỷ niệm)

Ông Trần là một tuy quắc thủ,  
Xin mời đồng bào hữu binh đến cho ông điều trị.

## Việt-Nam Ngân-Hàng

Công-ty hữu-hạng vốn 250.000 đồng bạc

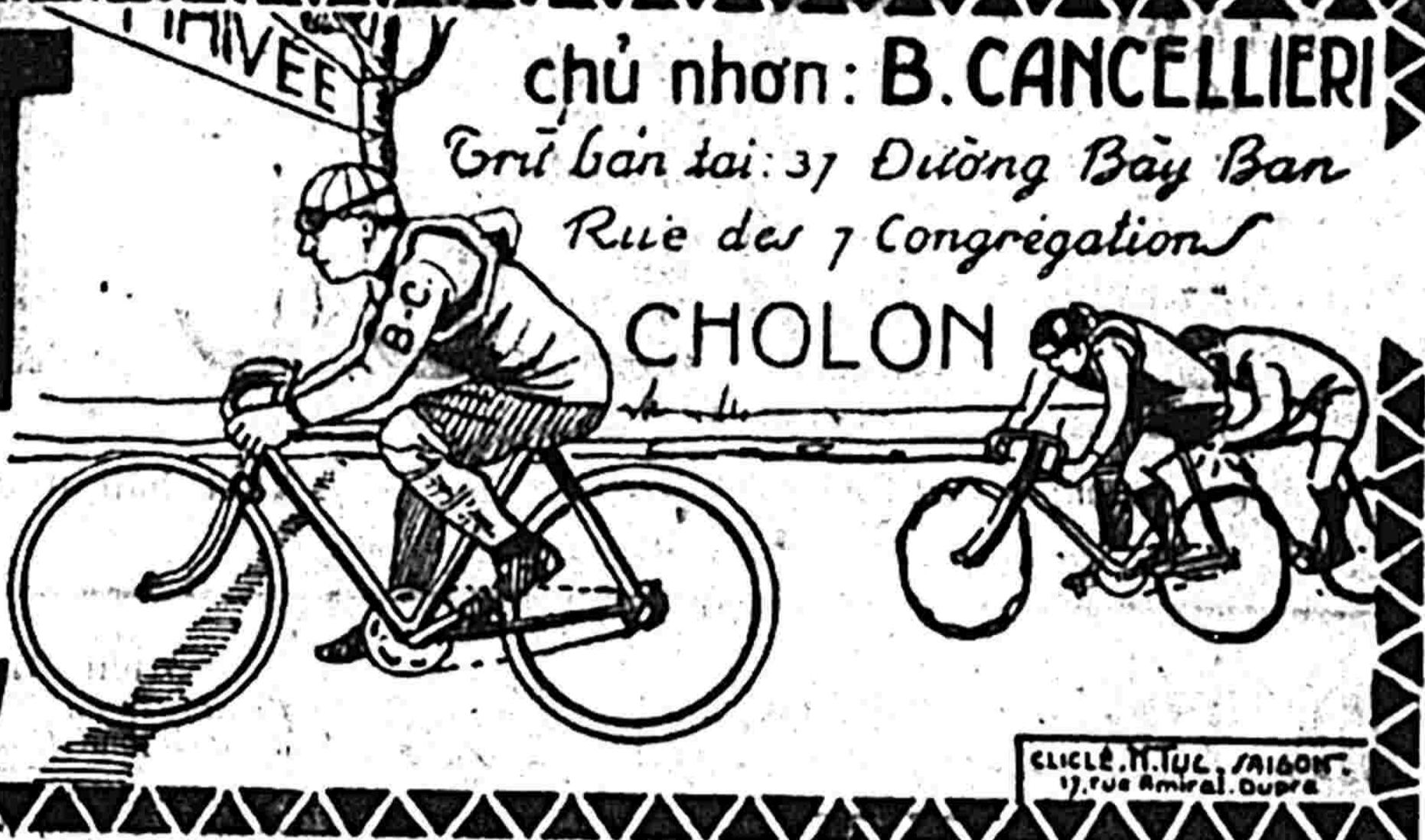
Công-ty làm những việc kê ra sau này:

- 1— Lập tên đơn vị, không bằng ký bằng bạc Đồng-Pháp hay là tiền quan  
chỗ ấy với mỗi năm; (v.v.)
- 2— Lập tên Tên-kết cho 5 lý/10 mỗi năm; (v.v.) bao nhiêu Công-nhận;  
3— Lập tên đơn vị có bằng ký, cho 5 lý/10 mỗi năm; (v.v.)
- 4— Bán trả cho công ty, và gửi tên qua Ông-Phat-viền bằng dây-tép giấy là  
gởi, theo tàu-train-train par cable ou par courrier;
- 5— Cho vay dù cách;
- 6— Cho vay về hàng hóa nhập-cảng & ngoại-quốc, ouverture de crédit à  
étranger;

- 7— Công-ty Việt-NAM NGÂN-HÀNG xú long mà chỉ rõ cho đồng bằng không  
biết những công việc của Nam-hàng mà không bằng mìn-đi-đang.
- 8— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 9— Trà-train-train, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 10— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 11— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 12— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 13— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 14— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 15— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 16— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 17— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 18— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 19— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 20— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 21— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 22— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 23— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 24— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 25— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 26— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 27— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 28— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 29— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 30— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 31— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 32— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 33— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 34— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 35— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 36— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 37— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 38— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 39— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 40— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 41— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 42— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 43— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 44— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 45— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 46— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 47— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 48— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 49— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 50— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 51— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 52— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 53— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 54— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 55— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 56— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 57— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 58— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 59— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 60— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 61— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 62— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 63— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 64— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 65— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 66— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 67— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 68— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 69— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 70— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 71— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 72— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 73— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 74— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 75— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 76— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 77— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 78— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 79— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 80— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 81— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 82— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 83— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 84— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 85— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 86— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 87— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 88— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 89— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 90— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 91— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 92— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 93— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 94— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 95— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 96— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 97— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 98— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 99— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 100— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 101— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 102— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 103— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 104— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 105— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 106— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 107— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 108— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 109— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 110— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 111— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 112— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 113— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 114— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 115— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 116— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 117— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 118— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền,
- 119— Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông-Phat-viền, Ông

# BECE SPORT

CHÚA CỦA CÁC HIỆU XE ĐUA  
chỗ riêng cho người Annam dùng



Quan-hai Tung-thu

Quan-hai Tung-thu xuất bản những	
chi tiết sau này rất là có ích, xin	
những ai mua xem, để giàn tự trị	
chi tiết như	
1. Lịch sự nhân loại	0 ₫ 25
2. Thế giới đương quác	0 ₫ 25
[chành thồ]	0 ₫ 25
3. Phong sú văn dộng	0 ₫ 20
4. Cảnh trị nước Nhât	0 ₫ 17
5. Xã hội luận	0 ₫ 25
6. Đông-tay văn hóa quyền	
thượng...	0 ₫ 25
quyền hả	0 ₫ 20
7. Trí khôn	0 ₫ 10
8. Kinh-tô học tiêu-sứ	0 ₫ 25
9. Văn-minh Âu-Mỹ	0 ₫ 12
10. Chánh-trị nước Trung-hoa	0 ₫ 20
11. Thực-dân lịch-sử	0 ₫ 40
Từ này về sau sẽ xuất bản mỗi	
tháng một cuốn sá mua mua lẻ hay	
mua năm, xin gửi thư và tiền c. o.	
Ông ĐÀO-DUY-ANH,	
Quan-hai thư đán-m,	
Quai Đóng-ba, Hué.	

Chì giùm

Thuốc Thiếu-thời, thán-hàn,

chỗ không làm phuoc.

Mỗi năm tôi thắng này trong dân gian

hay mèo bén, Thiên-thời, nhất là mèo Camau, Giai-ni, Bạc-li, họa dân sẽ già

mười hay mươi bát kỵ. Vợ nha tôi chỉ

cho quê ông điền chở các nơi biết chỗ xin

thuốc sẽ ăn trong nhà, phòng giáp bá

nhéo nheo trong lòn làm bịnh.

Thiên-thời là + Tl-chung-lái thắng

bolon + oai-tiem Mông-Louring-Buông +

đường Đại-Ngãi (Bostrang) oai-tien vò

sia, dại cách dông; đồng dân khà đà, dân

sà Thái-T-Việt Saigon đã đào nghiêm rết

và các phép cát-béon được họ-tiến ché ra

đó cát-agrot.

Vày bắt hàn là lò, quan, za, gía, moca

hồi giờ nào cũng được. Ông bà ta viết thư

để chở ở nhà nách, tại chỗ hiện ché tên

đó, gửi thuốc cho chúng.

Các ông bà em chì mèo cũn được moca

người, không quên quết gáy báu ném ché

đó, hoặc là lò miết gác ché, xin lòn,

người cũn giảm.

PHAM-DINH-LONG -

Lương-y Quang-Dong

Ông Hồi-vi Quang chuyên trị bệnh	dám, ho, thô-huyết, lâm-huyết, nứt
đám, ho, thô-huyết, lâm-huyết, nứt	tho, tràng-phong, đau-hai, bón-thiên
vi-thú-tháp, cao-chướng, Tri-bệnh	tho, cao-chướng, Tri-bệnh
máu và các chứng bệnh đơn-hai	máu và các chứng bệnh đơn-hai
Xin đến khám ng Hồi-vi Quang	Xin đến khám ng Hồi-vi Quang
nhéo-nheo và các chứng bệnh đơn-hai	nhéo-nheo và các chứng bệnh đơn-hai
nhéo-nheo và các chứng bệnh đơn-hai	nhéo-nheo và các chứng bệnh đơn-hai
nhéo-nheo và các chứng bệnh đơn-hai	nhéo-nheo và các chứng bệnh đơn-hai

Nguyễn-Văn-Mihi

– Rue Martin des Faillières

en face de la gare de Dakro

Brypt-hoc

1. Béon máy xay (Dactylograph)

2. Lamin-xit thương-mài (pneumatic)

3. Hẹp-phát

Hẹp-vết bằng-máy mới-tháng...

Hẹp-kem sô-sách ... 0 ₫ 00

Hẹp-kem bô-thang tài-thiên-

nghe.

Chú-thuốc không-lây-tiền

At-cô-bô nh-giờ-nào-kêu-càng-dạng

Mỗi-dàn-biến thời-khi dà-có lát-rải-nơi

mien-Sudac.

RÉ THIẾT RÉ ! RÉ THIẾT RÉ,

VALISES

Bô-kieu — Bông-das

TRÚ-BAN-TAI-HIỆU

Xuy-yen-van-Trân

94-96, Bd Bonnard

SAIGON

TELEPHONE : № 128

TRẦN-VĂN-THỊNH

Nhà 8 lồng Tân-quý-Tây, (Saigon).

Qui-vi thương-gia

Qui-vi thương-gia và dien-chi

salou Cholon, Myho, Thudauou.

Thien-huoc cong-may-hiep-lam-eva

Vi-sao-má-may-ông-khang-thay

tôi-đò-chinh-ranh, khu-cô-mi

on-đung-nghia-Langsa-vay-1..

Và một-hai-khi-phai-hi-khanh-tu

tôi-không-thay, là-không-hay-n

vay...).

Muôn-tranh cho khái-niệm-my-đà

tại-qui-ông-hay-chú-bản-lết-30-p.

tới-60-p. mỗi-tháng, tôi-không-thay

nó-có-một-người-Langsa-truoc-hay

tai-truong cao-dâng-thuong-mai

đe-Pari, lanh-hát và-đập-dài-may

cach-ky-hueo-theo-luat-thuong-mai.

Như-vay-mỗi-tháng-thay-rõ-ràng

lết-10, noi-khoa, zai-phai-cach-nhau.

Xu-viet-tho-hay-là-dám-tai-hiep

M. Nguyen-Pham-The-Truc Modeca Tailor 2 rue Sabouret

nhu-thuong-nghia.

Garage Tú-Hữu

N° 68, Rue Legrand de la Liraye,

88 — Saigon

Nhỏ-má-lớn

Nhà-máy-xay Phan-

vân-Tạo-tại-chợ-Catinh

xay-24 giờ-dặng-1500

giá-xay-mau, giao-tốt;

Gia-re, Lợi-to.

NGUYỄN-VĂN-CHỐC

– 36, Rue Amiral Courbet —

SAIGON

Thiên-nghệ-và-máy-xay-là-gi.

đã-ráp-hor-40-cô-nhà-máy-rồi-dù

đang-và-lòng-quá-khô.

Máy-xay-chạy-bằng-motor-đi-

Mazout-hay-là-máy-hay-chạy-trên

lòn-khô-kết-giò-không-máu-và-không

hở-hay-giá-phát-chêng.

PHƯỚC-NGUYÊN

Tailleur Modern

N° 14, Amiral Courbet — Saigon

Tiệm-tôi-máy-y-phục-Thay, Nam,

đâ-thiêu-theo-lối-kiem-thoi, thô-cố

thiệp-ngthé, thay-may-tinh-nhà,

giá-re-hơn-các-thi.

Xin-qui-khách-dawn-tiem-tôi, may

một-bộ-mặt-thú, mới-rõ-là-hi-kh

và-không-agoo.

PHƯỚC-NGUYÊN

Lời-rao-ván-tắt

(Petites-annonces) 6

GIÁ-TIỀN

MỘT-TUẦN-LÂU... 1p.00

HAI-TUẦN-LÂU... 3p.00

MỘT-THÁNG... 4p.00

HAI-THÁNG... 7p.00

Độc-giá-muốn-gởi-rao-aper

chi-thi-xin-nói-ván-tắt-chết

được 6, 7 hàng-chết-trong

một-cát-béo-thoi.

NỮ-GIÓI-TÔNG-THO

đâ-ra-đòi

NỮ-GIÓI-TÔNG-THO là co-quan

biên-thâ-lợi-quyết-phụ-nữ-Viet-Nam.

NỮ-GIÓI-TÔNG-THO là bộ-tích

chung-của-chi-em-ban-giai-đâ-đòi

Nữ-công, Nữ-hội, Nữ-quyền,

NỮ-GIÓI-TÔNG-THO (đồng-nhó)

xin-hoan-nghinh-các-chi-em-ban-giai,

nhà-em-trai-có-ký-hay-và-vi-

nhưng-nhà-ban-hay-và-ché-

Sách-dập, oai-nhỏ, tui-ong-mot-

NGÀ MAU KÉO HẾT

Giá-bán:

1-năm-25-côda... 10.00

6-tháng-15-côda... 5.00

1-côda... 0.20

Mỗi-côda-thoi-tu-giờ-ché:

Madame Đặng-Thi-Nhung

NỮ